E

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2001/134/Add.3
E/CN.4/Sub.2/2001/3/Add.3

20 March 2001
ARABIC
Original: ENGLISH/FRENCH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي

لجنة حقوق الإنسان

الدورة السابعة والخمسون

البند ٩ من جدول الأعمال

اللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان

الدورة الثالثة والخمسون

البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت

مسألة انتهاك حقوق الإنسان والحريات الأساسية في أي جزء من العالم

مسألة انتهاك حقوق الإنسان والحريات الأساسية، بما في ذلك سياسات التمييز والعزل العنصريين، في جميع البلدان، مع الاهتمام خاصة بالأقاليم المستعمرة وغيرها من الأقاليم التابعة: تقرير اللجنة الفرعية بموجب قرار لجنة حقوق الإنسان ٨ (د-٢٣)

رسالة مؤرخة ٩ آذار/مارس ٢٠٠١ موجهة من نائب الأمين العام لمنظمة العفو الدولية إلى مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان*

في رسالتكم الموجهة إلينا بتاريخ ٢٦ شباط/فبراير ٢٠٠١، أحلتم إلينا تعليقات حكومة توغو على تقرير لجنة التحقيق الدولية المشتركة بين منظمة الوحدة الأفريقية ومنظمة الأمم المتحدة والمعنية بتوغو.

---

* تلقت المفوضة السامية لحقوق الإنسان في ٩ آذار/مارس ٢٠٠١ رسالة من نائب الأمين العام لمنظمة العفو الدولية تتعلق بتقرير لجنة التحقيق الدولية المعنية بتوغو. وقامت المفوضة السامية بإحالة الرسالة إلى الأمين العام للأمم المتحدة والأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية. والرسالة متاحة للدورة السابعة والخمسين للجنة حقوق الإنسان للاطلاع عليها.

وقد نشرت الأمم المتحدة التعليقات التي وردتها من كل من حكومة توغو (E/CN.4/2001/134/Add.1) ومنظمة العفو الدولية (E/CN.4/2001/134/Add.2). وهي، إذ تنشر تلك التعليقات، لا تتخذ أي موقف من صحة أو عدم صحة أي مما تضمنته من ادعاءات.

وعـــلى نحـــو ما يبينه تقريرنا المرفق*، فإن الممارسة المتمثلة في ترهيب الشهود ما زالت مستمرة. فقد أحصـــت مـــنظمة العفو الدولية، منذ مطلع عام ٢٠٠١، ما لا يقل عن عشر حالات أشخاص يعيشون في توغو وغانـــا وبـــنن تعرضت لهم قوى الأمن التوغولية أو جهات مقربة إلى السلطة التوغولية، بعضهم لاتصالهم بلجنة التحقيق الدولية. واضطروا جميعا إلى الفرار من المناطق التي يقطنونها.

وإضافة إلى ذلك، يبدو الآن أن رسالة الخبيرة في خط الكتابة، التي أرفقتها حكومة توغو بتعليقها، مزيفة كذلك، شأنها في ذلك شأن الرسالتين المنسوبتين إلى السيد غيلكريست أولامبيو. فقد وافتنا الخبيرة، السيدة بفرلي إيست، التي اتصل بها المحامون الذين وكلتهم منظمة العمل الدولية، بالرد التالي:

"... هذه الرسالة ليست مني.

(١) فهي ليست موجهة إلى الشخص الذي وجهتها إليه أصلا.

(١) وهي ليست موقعة من قبلي.

(٣) وهي ليست مكتوبة على ورق رسائلي المروس بإسمي".

ونظـــرا لما تضمنته الرسالتان المنسوبتان إلى السيد ألامبيو، الذي أعلن أنهما مزيفتان، من تشهير بأميننا العـــام، نرى وجوب نشر بيان بإعلان هذا الزيف وتوزيع هذا البيان على ذات الجهات التي وزع عليها التقرير ومرفقاته. ونرجو منكم، على وجه الخصوص، التفضل بالإيعاز بتوزيع البيان على لجنة حقوق الإنسان ونشره في موقعكم على الإنترنت. ونرتئي ألا تواصل المفوضية السامية، بدراية تامة، توزيع وثائق أعلن كل من السيد ألامبيو والســـيدة إيست أنها مزيفة، دون أن تعمل، في الوقت ذاته، على إحاطة أعضاء اللجنة والجمهور علما بآخر ما استجد من معلومات عن عدم صحتها.

(التوقيع) فنسنت دل بوونو
نائب الأمين العام

---

* عنوان التقرير المشار إليه هو Togo: The time for accountability has finally arrived (توغو: حان أخيرا وقت المساءلة)، وثيقة منظمة العفو الدولية رقم Al Index AFR 57/006/2001 المؤرخة ٢٨ شباط/فبراير ٢٠٠١. يمكن الاطلاع على التقرير في موقع منظمة العفو الدولية على الإنترنت www.amnesty.org.